

467D0446

Nr P 152/18

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

13.7.67

BESLUT

AV FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR

om lokaliseringen tills vidare av vissa av gemenskapernas institutioner och avdelningar

(67/446/EEG)

(67/30/Euratom)

FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR,

SOM HÄNVISAR TILL artikel 37 i Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

SOM FINNER att det — utan att det påverkar tillämpningen av artikel 77 i Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, artikel 216 i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, artikel 189 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen och artikel 1 andra stycket i Protokollerna om Europeiska investeringsbankens stadga — för att lösa vissa särskilda problem för Storhertigdömet Luxemburg är lämpligt att vid upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, provisoriskt utse Luxemburg till arbetsplats för vissa institutioner och avdelningar.

HAR BESLUTAT FÖLJANDE:

Artikel 1

Luxemburg, Bryssel och Strasbourg skall tills vidare fortsätta att vara arbetsplatser för gemenskapens institutioner.

Artikel 2

I april, juni och oktober skall rådet hålla sina sammanträden i Luxemburg.

Artikel 3

Domstolen skall vara kvar i Luxemburg.

Till Luxemburg skall även de organ förläggas som har dömande och liknande uppgifter, inräknat sådana organ som är behöriga att tillämpa de konkurrensregler som gäller redan nu eller som skall fastställas enligt Fördragen om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen eller enligt konventioner som inom ramen för gemenskaperna har slutits antingen mellan medlemsstaterna eller med tredje land.

Artikel 4

Europaparlamentets generalsekretariat och dess avdelningar skall vara kvar i Luxemburg.

Artikel 5

Europeiska investeringsbanken skall förläggas till Luxemburg, där dess ledande organ skall sammanträda och hela dess verksamhet utövas.

Denna föreskrift avser särskilt dels utvecklingen av bankens nuvarande verksamhet, i synnerhet den som nämns i artikel 130 i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, dels en eventuell utvidgning av denna verksamhet till andra områden och dels sådana nya uppgifter som kan komma att tilldelas banken.

Ett förbindelsekontor mellan kommissionen och Europeiska investeringsbanken skall förläggas till Luxemburg och ha till särskild uppgift att underlätta Europeiska utvecklingsfondens verksamhet.

Artikel 6

Monetära kommittén skall sammanträda i Luxemburg och Bryssel.

Artikel 7

Europeiska kol- och stålgemenskapens finansavdelningar skall förläggas till Luxemburg. Dessa omfattar Generaldirektoratet för krediter och investeringar samt uppbördsavdelningen med de redovisningsavdelningar som hör till denna.

Artikel 8

En byrå för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer skall förläggas till Luxemburg; till denna byrå skall anslutas ett gemensamt försäljningskontor och en översättningsavdelning som skall arbeta på medellång och lång sikt.

Artikel 9

Vidare skall följande av kommissionens avdelningar, med den administrativa och tekniska utrustning som behövs, förläggas till Luxemburg:

- a) Statistikkontoret och avdelningen för databehandling.
- b) Europeiska ekonomiska gemenskapens och Europeiska kol- och stålgemenskapens avdelningar för hälsoskydd och säkerhet i arbetet.
- c) Generaldirektoratet för informationsspridning, Direktoratet för hälsoskydd och Europeiska atomenergigemenskapens Direktorat för säkerhetskontroll.

Artikel 10

Medlemsstaternas regeringar är beredda att förlägga eller flytta andra av gemenskapens organ och avdelningar till Luxemburg, särskilt inom det finansiella området, om organens och avdelningarnas möjlighet att fungera på bästa sätt kan säkerställas.

Som skedde i Bryssel den åttonde april nittonhundrasextiofem.

Paul-Henri SPAAK

Kurt SCHMÜCKER

Maurice COUVE DE MURVILLE

Amintore FANFANI

Pierre WERNER

J. M. A. H. LUNS

I detta syfte uppmanar de kommissionen att varje år förelägga dem en rapport om det aktuella läget i fråga om lokaliseringen av gemenskapens organ och avdelningar samt om möjligheten att vidta nya åtgärder i överensstämmelse med denna bestämmelse; hänsyn skall därvid tas till att det är nödvändigt att säkerställa att gemenskapernas verksamhet fungerar tillfredsställande.

Artikel 11

För att säkerställa att Europeiska kol- och stålgemenskapens verksamhet fungerar tillfredsställande, uppmanas kommissionen att flytta de olika avdelningarna gradvis och samordnat; förvaltningsavdelningarna för kol- och stålmarknaderna skall flyttas sist.

Artikel 12

Om inte annat följer av de föregående bestämmelserna, skall detta beslut inte inverka vare sig på de provisoriska arbetsplatser för Europeiska gemenskapernas institutjoner och avdelningar som grundar sig på tidigare regeringsbeslut eller på den omgruppering av avdelningarna som följer av att ett gemensamt råd och en gemensam kommission upprättas.

Artikel 13

Detta beslut träder i kraft samma dag som Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna.